

## PODRÓŻOWANIE SAMOCHODEM

Att åka bil	samochód samolot sleeping statek środek transportu  taksówka tramwaj ubezpieczenie bagażu  ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków	bil, -en ['bil] flygplan, -et ['flüg'plan] sovvagn, -en ['sov'vajn] båt, -en ['bot] transportmedel, -et [tran'spot'medel] taxi, -n ['taksi] spårvagn, -en ['spor'vajn] bagageförsäkring, -en [ba'gasz-'föszekrinj] olycksfallförsäkring, -en ['ulüks-'falfö'szekrinj]
-------------	--	---

### PODRÓŻOWANIE SAMOCHODEM

Potrzebujemy:

- a) kierowcy
- b) przewodnika
- c) tłumacza mówiącego po...

Dokąd moglibyśmy udać się na przejażdżkę samochodem?

Proszę nas zanieść do...

Proszę nas zanieść do najbardziej interesujących miejsc.

Czy mógłby mi pan pokazać na mapie jaką drogą mam jechać?

### ATT ÅKA BIL

[at oka bil]

Vi söker: [vi'söker]

- a) en bilförare [en'bil'förare]
- b) en reseledare [en'rese'ledare]
- c) en tolk som talar... [en'tolk som'talar...]

Vart skulle vi kunna åka på en utflykt med bil? [vat skulevi kena'oka poen'ut'flukt me'bil]

Var vänlig och kör oss till...  
[va'venli o'söros til...]

Kan du köra oss till de mest intressanta platserna. [kan du 'söraos tidom'mestintre'santa'platse-na]

Kan du visa mig på kartan vilken väg jag ska ta? [kan du'visamej po'katan viken'veg ja ska'ta]

Ile godzin trzeba aby tam dojechać i wrócić?

Hur många timmar behövs det för att åka fram och tillbaka?  
[hʉ̥ mon̥a'timar bə'höv̥sde förat 'oka'fram oti'baka]

Ile kilometrów / mil jest do...?

Hur många kilometer / mil är det till... [hʉ̥ mon̥a'silo'meter / 'mil'e de til...]

Czy zna pan drogę?

Kan du vägen dit? ['kan dʉ̥'vegen dit...]

Czy to dobra droga?

Är det en bra väg? ['ede en 'bra'veg]

Proszę jechać:

Kör: [śör]

a) wolno

a) sakta ['sakta]

b) szybko

b) fort ['fut]

Proszę nas zawieść gdzie można coś zjeść.

Kan du köra oss någonstans där man kan få en bit mat, tack.  
['kan dʉ̥'sóraos'nonstans derman kan'fo enbit'mat'tak]

Gdzie mogę zaparkować samochód?

Var får jag parkera bilen? [var 'forjapark'era'bilen]

Czy mogę zaparkować tutaj?

Får jag parkera bilen här? ['forjapark'era'bilen'her]

Czy jest w pobliżu:

Finns ... i närheten: ['fins...i'nerheten]

a) dobry hotel?

a) ett bra hotell? [etbraho'tel]

b) garaż?

b) ett garage? [etga'rasz]

c) warsztat samochodowy?

c) en bilverkstad? [en'bilverk's-tad]

Czy mógłby mi pan wskazać najbliższy / najbliższą:

Kan du visa mig närmaste: ['kan dʉ̥'visamej'nermaste]

a) hotel

a) hotell [ho'tel]

b) garaż

b) garage [ga'rasz]

c) stację benzynową

c) bensinstation [ben'sinsta'szun]

d) stację kolejową

d) järnvägstation ['jenvegsta-'szun]

## PODRÓŻOWANIE SAMOCHODEM

Att åka bil

- e) pocztę
- f) lekarza
- g) szpital
- h) posterunek policji
- i) bank
- j) konsulat

### *Na stacji benzynowej*

Poszczę... litrów benzyny.

Proszę zatankować do pełna.

Proszę ... litrów oleju silnikowego.

Chciałbym zaparkować na noc.

Jaka jest cena za jedną noc?

Proszę sprawdzić:

- a) wodę w chłodnicy
  - b) olej silnikowy
  - c) akumulator
  - d) olej w amortyzatorze
  - e) ciśnienie w oponach
- Proszę wyczyścić:
- a) przednią szybę
  - b) przednie światła

- e) postkontor [ˈpostkon'tur]
- f) läkarmottagning [ˈlekarmu'ta-  
gninj]
- g) sjukhus [ˈszük'hüs]
- h) polisstation [pu'lissta'szun]
- i) bank [ˈbaŋk]
- j) konsulat [konsu'lat]

### *På bensinstationen*

[po bensinstaszunen]

Kan jag få ... liter bensin. [kan ja'fo... liter ben'sin]

Full tank, tack. [ˈful'tank'tak]

Kan jag få... liter motorolja? [kan ja'fo...liter 'mutor'olja]

Jag skulle vilja parkera bilen över natten. [ja skœlevilja park'era'bilen över 'naten]

Vad är priset för en natt? [va e 'priset för en'nat]

Kan du kolla: [kan du'kola ]

- a) vatnet i kylare [ˈvatnet i 'šülare]
  - b) motoroljan [ˈmutoroljan]
  - c) ackumulator / batteriet [aku-mœ'laton / batte'riet]
  - d) oljan i stötdämpare [ˈoljan i 'stö't'dempare]
  - e) trycket i däcken [ˈtrüket i 'de-ken]
- Vill du tvätta: [vil du'tveta]
- a) den främre fönsterrutan [den 'fremre 'fönste'rutan]
  - b) framlyktorna [fram'lüktna]

## NA STACJI BENZYNOWEJ

Stacje benzynowe na terenie Szwecji, podobnie jak w Polsce, spełniają wiele funkcji. Oprócz benzyny można tam kupić m.in. produkty żywnościowe.

Ostatnio, w związku z likwidacją urzędów pocztowych w Szwecji, niektóre stacje benzynowe oferują również usługi pocztowe.

## PARKING

Za parkowanie samochodu pobiera się opłaty. Na miejscu dozwolonym do parkowania znajdują się automaty. Należy uważnie czytać regulamin opłat, ponieważ są one różne, w zależności od dnia tygodnia i pory roku.

Bilet opłaty z określonym czasem parkowania należy umieścić we wnętrzu samochodu za przednią szybą, tak aby kontrolujący mógł swobodnie odczytać jego treść.

Kontrolerami są głównie kobiety, tradycyjnie nazywane „Lapp lisa”.

## PODRÓŻOWANIE SAMOCHODEM

Att åka bil

c) układ chłodzenia	c) kylanordningen ['šü'l'ano'd-nijen]
d) świece zapłonowe	d) tändstiftet ['tendstiftet]
Proszę umyć samochód.	Kan jag få bilen tvättad? [kan ja'fo bilen'tvetad]
Proszę wytrzeć samochód.	Kan jag få bilen torkad? [kan ja'fo bilen'torkad]
Proszę nalać do chłodnicy:	Var vänlig och fyll kylaren med: [var'venlio'fül 'šülar'en me]
a) wody	a) vatten ['vaten]
b) płynu niezamarzającego	b) kylarvätska ['šülar'vetska]
Proszę nasmarować części.	Kan jag be om att smörja delarna. [kanja'beom at'smörja'delana]
Proszę wymienić olej.	Kan du byta oljan. [kandø'bütä 'oljan]
Proszę naładować akumulator.	Var vänlig och ladda batteriet/ ackumulatorn. [var'venli o'lada bate'riet / akumø'laton]
Proszę ustawić światła.	Var god och ställ in ljusen / strålkastarna [va'gud ostel'in 'jusen / 'strol'kastana]
Proszę nasmarować resory.	Kan du smörja fjädrarna? [kan du'smörja 'fjedrana]
Proszę założyć łańcuchy śniegowe.	Kan du sätta på snökedjur? [kan du seta'po'snö'śedjur]
Proszę podokręcać wszystkie śruby.	Kan du skruva fast alla muttrarna. [kan du skruva'fast'ala'mutrana]
Proszę oczyścić silnik.	Kan du rengöra motorn? [kan du'renjöra 'mu'ton]
Proszę doszlifować zawory.	Kan du slipa ventilerna? [kan du 'slipa ve'ntilena]
Proszę przeprowadzić przegląd generalny.	Kan jag få bilbesiktning? [kan ja'fo bilbe'siktnin]

Proszę ustawić gaźnik.

To nie działa prawidłowo:

- a) czasami
- b) przy dużej prędkości
- c) przy małej prędkości
- d) przy zimnym silniku
- e) przy rozgrzonym silniku

Czy może pan odholować samochód do warsztatu naprawczego?

Ile będzie kosztowało holowanie?

Ile będzie kosztowała naprawa?

Na kiedy będzie gotowe?

Czy może pan to zrobić na jutro rano?

Samochód będzie gotowy:

- a) dziś po południu
- b) dziś wieczorem
- c) za ... godzin
- d) za ... dni

Proszę o szczegółowy rachunek.

Kan du ställa in förgasaren. [kan du stela'in för'gasaren]

Det fungerar inte rätt: [de'funge-rar'inte'ret]

- a) ibland [i'bland]
- b) vid höga hastigheter [vid 'höga 'hasti'heter]
- c) vid låga hastigheter [vid 'loga 'hasti'heter]
- d) vid kall motor [vid 'kal 'mu'tor]
- e) vid uppvärmd motor [vid 'up'vermd 'mu'tor]

Kan du bogsera/bärga bilen till en bilverkstad? [kan du bok'sera / 'berja'bilen tien'verkstad]

Hur mycket kostar bärgringen? [hu müke'kostar'berjninen]

Hur mycket kostar bilreparatiornen? [hu müke'kostar 'bilrepara'szunen]

När blir den färdig? ['nerbliden 'fedi]

Kan du laga bilen tills i morgon? ['kan du'laga'bilen tilsi'moron]

Bilen ska vara färdig: [bilen ska vara 'fedi]

- a) i eftermiddag [i 'eftermi'da]
- b) i kväll [i'kvel]
- c) om ... timmar [om... 'timar]
- d) om ... dagar [om... 'dagar]

Kan jag få en detaljerad räkning? [kanja'fo endeta'ljerad'rekninj]

Ile wynosi rachunek?

Przyjdę po samochód o godzinie...

### Słownictwo

Typy pojazdów:

autobus  
ciagnik  
ciężarówka  
karetka pogotowia  
samochód  
a) osobowy  
b) terenowy  
półciężarówka  
przyczepa  
wywrotka

### Części i wyposażenie

akumulator  
alternator  
  
amortyzator  
apteczka  
bagażnik  
blok cylindrów  
cewka zapłonu  
chłodnica oleju

Hur stor är räkningen? [ha'stjur e'reknien]

Jag hämtar bilen klockan...  
[ja'hemtar bilen'klokan...]

### Ordförråd [udförod]

Olika typer av fordon: [ulika'tüper av'fudon]  
buss, -en ['bus]  
traktor, -n ['traktor]  
lastbil, -en ['lastbil]  
ambulans, -en [ambu'lans]  
passagerarbil, -en [pasa'szera'bil]  
a) personbil, -en [pe'szun'bil]  
b) terängbil, -en [te'reŋ'bil]  
varubil, -en ['varu'bil]  
släpvagn, -en ['slep'vagn]  
lastvagn med tipp ['last'vagn me tip]

### Delar och utrustning [delar ok utrustni]

ackumulator, -n [akumulator]  
växelströmsgenerator, -n ['vekselströmsjene'rator]  
stötdämpare, -n ['stöt'dempare]  
medicinskåp, -et [medi'sin'skop]  
bagagelucka, -n [ba'gasz'luka]  
cylinderblock, -et [su'linder'blok]  
tändstift, -en ['tendstift]  
oljekylare, -n ['olje'küläre]